

DORIS SCHMIED

Landreform in Schottland

Selbst zu Beginn des neuen Jahrtausends wird die wirtschaftliche und soziale Entwicklung Schottlands noch immer durch das feudale Erbe und die extrem ungleiche Verteilung von Landeigentum behindert. Die Mehrheit des Bodens befindet sich in den Händen von wenigen Personen, Unternehmen oder Institutionen und wird in der Regel in Form von großen Gütern bewirtschaftet. Doch viele der estates sind wirtschaftlich ebensowenig profitabel wie die kleinen crofts (Pachtbetriebe), die im Zuge der Massenvertreibungen des 19. Jahrhunderts an der Küste des schottischen Hochlands und auf den Hebriden eingerichtet worden waren. In der Vergangenheit scheiterten alle Bemühungen um eine durchgreifende Landreform am Widerstand der großen Landeigentümer. Erst während der 1990er Jahre gelang es einer Reihe von crofter- und lokalen Gemeinschaften, das Land, auf dem sie leben und arbeiten, aufzukaufen, sobald es zum Verkauf angeboten wurde. Diese crofter und community buy-outs erregten großes Aufsehen und fanden allmählich auch die politische und z.T. finanzielle Unterstützung der schottischen und britischen Regierung. Zur Zeit wird in Schottland eine umfassende und politisch brisante Landreform durchgeführt, die die Erfahrungen dieser buy-outs berücksichtigt. Das Kernstück der Gesetzgebung, die Land Reform Bill, sieht die Einführung eines allgemeinen Vorkaufrechts von Land für registrierte lokale Gemeinschaftszusammenschlüsse (community right to buy) vor.

DORIS SCHMIED

Land reform in Scotland

Even at the beginning of the new millennium Scotland's socio-economic development is still hampered by its feudal heritage and the extremely unequal distribution of land, the vast majority of which is held by a small number of private persons, companies or institutions. However, in spite of their large size many of the estates are not economically viable, as is true for the extremely small crofting units in the Highlands and Islands, which had been formed in the wake of the Highland Clearances and are permanently let by the landowners to smallholders. In the past, all attempts at changing the existing land situation were blocked by the politically influential landowners. It was only during the 1990s that a number of crofting and local communities succeeded in purchasing the land they lived and worked on, but only when it was offered on the market. These so-called crofting and community buy-outs gained a lot of publicity and eventually the political and financial support of the Scottish and British governments. Currently a comprehensive but politically controversial land reform is under way which is based on the experience of these buy-outs. The core of the relevant legislation is the Land Reform Bill, which proposes the introduction of a general community right-to-buy for local communities who register their interest in buying land.

Scotland, devolution, land ownership, estates, crofts, crofting and local community buy-outs, land reform

Doris Schmied

Réforme agraire en Écosse

Même au début du nouveau millénaire, le développement économique et social de l'Écosse reste toujours entravé par l'héritage féodal et la répartition extrêmement inégale de la propriété des terres. La majeure partie des terres sont aux mains d'une minorité de personnes, d'entreprises ou d'institutions, et sont en général exploitées sous la forme de grandes propriétés. Mais un grand nombre d'estates se révèlent aussi peu rentables économiquement que les petits crofts (exploitations en affermages) fondés sur la côte des Hautes Terres du Nord de l'Écosse et sur les Hébrides, lors de l'expulsion massive du XIX^e siècle. Par le passé, tous les efforts en vue d'une réforme agraire énergique ont échoué devant la résistance des grands propriétaires terriens. C'est seulement dans les années 90 qu'une multitude de crofter et de collectivités locales ont réussi à acheter la terre sur laquelle ils travaillaient et vivaient dès lors qu'elle fut mise en vente. Ces crofter et community buy-outs firent grand bruit et trouvèrent aussi progressivement l'appui politique et en partie financier du gouvernement écossais et britannique. Actuellement une vaste réforme agraire, politiquement explosive, est conduite en Écosse, tenant compte des expériences de ces buy-outs. Le cœur de cette

législation, la Land Reform Bill, prévoit l'introduction d'un droit général de préemption sur la terre pour les collectivités locales enregistrées (community right to buy).

ДОРИС ШМИД

Земельная реформа в Шотландии

Даже в начале третьего тысячелетия социально-экономическому развитию Шотландии препятствует феодальное наследие и слишком неравномерное распределение земельной собственности. Большая часть земли находится в руках немногих частных собственников, предприятий или организаций и, как правило, используется в виде крупных хозяйств. Однако многие крупные поместья (estates) столь же неприбыльны, как и небольшие фермы (crofts) на арендованной земле, возникшие в прибрежной части Северо-Шотландского нагорья и на Гебридах в ходе массовых насильтвенных переселений 19 века. В прошлом все усилия по проведению радикальной земельной реформы провалились, натолкнувшись на сопротивление крупных землевладельцев. Лишь в 1990-х гг. ряду небольших ферм (crofts) и общин удалось, когда предоставилась такая возможность, выкупить землю, на которой они жили и хозяйствовали. Эти фермерские и выкупленные общинами участки (community buy-outs) привлекли большое внимание и постепенно получили политическую, а частично и финансовую поддержку шотландского и британского правительства. В настоящее время в Шотландии осуществляется широкая и политически чрезвычайно важная земельная реформа, учитывающая опыт функционирования указанных форм собственности. Главная составляющая законодательства – Законопроект (бильль) о земельной реформе (Land Reform Bill) предусматривает введение генерального права преимущественной покупки земли для зарегистрированных местных общинных объединений (community right to buy).